The Center for Translation Studies at Barnard College

THE PEDAGOGIES OF TRANSLATION:
Current Methods and Future Prospects

James Room, 4th Floor, Barnard Hall
Barnard College

May 4-5, 2012

Friday May 4, 2012
Session 1: 2:00-3:30 p.m.

Translation in the Translator Training Program

1. Luise von Flotow, School of Translation and Interpretation, University of Ottawa

2. Françoise Massardier-Kenney, Institute for Applied Linguistics, Kent State University

3. John Balcom, Program in Translation and Interpretation, Monterey Institute for International Studies

Session 2: 3:45-5:15 p.m.
Teaching Translation as Creative Writing

1. Stefania Heim, Creative Writing, Columbia University

2. Peter Filkins, Creative Writing, Bard College

3. Sidney Wade, Department of English, University of Florida at Gainesville

Session 3: 5:30-7:00 p.m.
The Place of Translation Theory, Commentary, and Research

1. Sean Cotter, Center for Translation Studies, University of Texas at Dallas

2. Susan Bernofsky, MFA Program in Creative Writing and Literary Translation, Queens College, CUNY

3. Michael Cronin, School of Applied Language and Intercultural Studies, Dublin City University

Saturday May 5, 2012

Session 1: 9:30-11:00 a.m.
Translation in Foreign Language Departments

1. Catherine Porter, Emerita, Department of Modern Languages, SUNY-Cortland

2. Karen Van Dyck, Program in Hellenic Studies, Columbia University

3. Ronald Meyer, Harriman Institute, Columbia University

Session 2: 11:15 a.m.-12:45 p.m.
Translation in Comparative Literature Departments and Programs

1. Maria Tymoczko, Department of Comparative Literature, University of Massachusetts at Amherst

2. Rosemary Arrojo, Department of Comparative Literature, SUNY-Binghamton

3. Leah Middlebrook, Department of Comparative Literature, University of Oregon

Session 3: 2:30-4:00 p.m.
The Certificate Program

1. David Bellos, Program in Translation and Intercultural Communication, Princeton University

2. Ignacio Infante, Comparative Literature Program, Washington University in St. Louis

3. Emanuelle Ertel, Department of French, New York University

Session 4: 4:15-5:45 p.m.
Where We Are, Where We Might Go: A Roundtable Discussion

1. Russell Valentino, Department of Cinema and Comparative Literature, University of Iowa

2. David Johnston, School of Modern Languages, Queens University, Belfast

3. Natalia Teplova, Department of French Studies, Concordia University, Montreal